

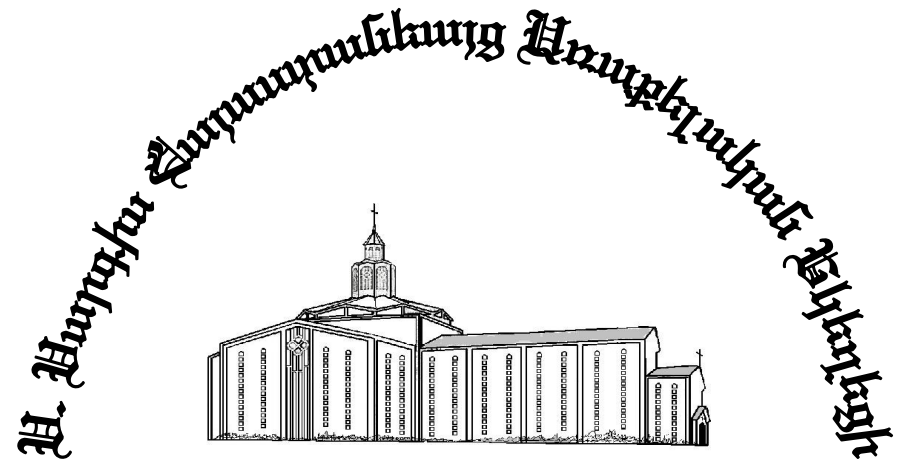
Հոգեշնչութիւն-Hokehankisd

In Memory of: ONNIG HRAYR BOGHKIAN (1 YEAR)

Requested by: Nver Boghikian; Boghikian and Kasparian Families; Arpine Garbooshian; Jack Garbooshian and Family; M/M Armen & Diane Garbooshian and Family; Pearl Mooradian; Yervant & Mary Bedikian

In Memory of: SERPOUHI BEDIKIAN; HRANT BEDIKIAN; AZADOUHI BEDIKIAN; RAFFI TAVIT BEDIKIAN; JAMIL DENNO; ALICE DENNO

Requested by: Yervant & Mary Bedikian; Dr. Sarkis & Gina Bedikian; Dr. Shant & Heba Bedikian and Madlyn; Kristina Bedikian



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

December 25, 2016

Fifth Sunday of Advent

Morning Service: 9:15 am Divine Liturgy: 10:00 am

✠ DAILY READINGS ✠		
D E C E M B E R	26	Acts 6:8-8:2; John 12:24-26
	27	Wisdom 9:13-10:2; Isaiah 28:16-19; 2 Peter 1:12-19; 2 Timothy 4:1-8; John 21:15-22
	28	Hebrews 5:11-6:8; Luke 18:18-27
	29	Wisdom 7:21-24; Jeremiah 16:16-21; Acts 12:1-11, James 1:1-10; 1 John 1:1-7; John 21:20-25
	30	Hebrews 13:10-16; Luke 21:34-38
	31	Proverbs 11:2-11; Isaiah 4:2-6; Colossians 1:21-29; John 10:11-16

Տ. Հրանդ Քհնյ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church Address: 19300 Ford Rd, Dearborn, MI 48128

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehankisd, Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Ս. Տարգիս Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ
St. Sarkis Armenian Apostolic Church

Տիկնաց Միութեան / Ladies' Guild

Տարեկան Ծննդեան Ճաշկերույթ Annual Christmas Luncheon

Friday, January 6, 2017 / Ծաբաթ, Յունուար 6, 2017

Guest Speaker Yn. Joanna Baghsarian

Following the Divine Liturgy At Lillian Arakelian Hall

Children donation \$10 — Adult donation \$25

RESERVATIONS MUST BE MADE THROUGH THE CHURCH

OFFICE AT (313)336-6200

BY JANUARY 2nd PLEASE!

POINSETTIA

Donations are being accepted for poinsettia plants to decorate and beautify St. Sarkis Armenian Apostolic Church for The Christmas season. Please contact:

Seta Najarian (248)330-4997

Rose Gerjekian (248)588-6082

Պօլոս Առաքեալի Կողմէ Եբրայեցիներուն Գրուած Նամակէն (4:16-5:10)

Ուրեմն համարձակութեամբ մօտենանք շնորհքի գահին, որպէսզի ողորմութիւն ստանանք եւ շնորհք գտնենք՝ պատեհ ատեն օգնելու մեզի:

Արդարեւ, մարդոց մէջէն առնուած ամէն քահանայապետ՝ նշանակուած է մարդոց համար, որպէսզի Աստուծոյ մատուցանէ ընծաներ ու մեղքերու համար զոհեր: Ան կրնայ հասկացող ըլլալ անոնց՝ որ անգէտ եւ մոլորեալ են, որովհետեւ ինք ալ համակուած է տկարութեամբ. եւ այս պատճառով պարտաւոր է մեղքի պատարագ մատուցանել՝ ինչպէս ժողովուրդին համար, նոյնպէս ալ իրեն համար: Ո՛չ մէկը ինքնիրեն կ'առնէ այս պատիւը, հապա միայն ա՛ն՝ որ կանչուած է Աստուծմէ, ինչպէս Ահարոն: Նոյնպէս ալ ո՛չ թէ Զրիստոս փառաւորեց ինքզինքն՝ քահանայապետ ըլլալու համար, հապա ա՛ն՝ որ ըսաւ իրեն. «Դու իմ Որդիս ես, ա՛յսօր ծնայ քեզ»:

Ինչպէս ուրիշ տեղ մըն ալ կ'ըսէ. «Դու յաւիտեան քահանայ ես՝ Մելքիսեդեկի կարգին համեմատ»: Ան՝ իր մարմինին օրերը, սաստիկ գոչիւնով եւ արցունքով, աղերսանք ու պաղատանք մատուցանեց անոր՝ որ կարող էր մահէն փրկել զինք. եւ ընդունուեցաւ՝ իր բարեպաշտութեան պատճառով՝:

Թէպէտ ինք Որդի էր, հնազանդութիւն սորվեցաւ իր չարչարանքներէն. ու երբ կատարեալ եղաւ, յաւիտեանական փրկութիւն պատճառեց բոլոր իրեն հնազանդողներուն, եւ Աստուծմէ յորջորջուեցաւ՝ Զահանայապետ Մելքիսեդեկի կարգին համեմատ:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Ղաւրաթի (18:9-14)

Սա՛ առակն ալ ըսաւ ոմանց, որոնք իրենք իրենց վրայ կը վստահէին թէ արդար են, եւ կ'անարգէին ուրիշները. «Երկու մարդ տաճարը բարձրացաւ աղօթելու, մէկը՝ Փարիսեցի, ու միւսը՝ մաքսաւոր: Փարիսեցին կայնած էր եւ սա՛պէս կ'աղօթէր ինքնիրեն. Ո՛վ Աստուած, շնորհակալ եմ քեզմէ՝ որ ուրիշ մարդոց պէս չեմ, յափշտակող, անիրաւ, շնացող, կամ ալ այս մաքսաւորին պէս. հապա շաբաթը երկու անգամ ծոմ կը պահեմ, եւ ամբողջ եկամուտիս տասանորդը կու տամ: Իսկ մաքսաւորը հեռուն կայնած էր, ու չէր ուզեր աչքն ալ բարձրացնել երկինք, հապա՝ ծեծելով իր կուրծքը՝ կ'ըսէր. Աստուած, ներէ՛ ինձի՝ մեղաւորիս: Կը յայտարարեմ ձեզի թէ ասիկա այն միւսէն աւելի արդարացած իջաւ իր տունը. որովհետեւ ո՛վ որ կը բարձրացնէ ինքզինքն՝ պիտի խոնարհի, իսկ ո՛վ որ կը խոնարհեցնէ ինքզինքն՝ պիտի բարձրանայ»:

Please note:

The Church office will be closed Monday, December 26, and Monday, January 2 in observation of the holidays. In case of emergency, please contact Der Hrant by calling his cell phone.

The Epistle of St Paul to the Hebrews 4:16-5:10

Let us then approach God's throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need.

Every high priest is selected from among the people and is appointed to represent the people in matters related to God, to offer gifts and sacrifices for sins. He is able to deal gently with those who are ignorant and are going astray, since he himself is subject to weakness. This is why he has to offer sacrifices for his own sins, as well as for the sins of the people. And no one takes this honor on himself, but he receives it when called by God, just as Aaron was. In the same way, Christ did not take on Himself the glory of becoming a high priest. But God said to Him, You are my Son; today I have become Your Father.

And He says in another place, You are a priest forever, in the order of Melchizedek.

During the days of Jesus' life on earth, He offered up prayers and petitions with fervent cries and tears to the One Who could save Him from death, and He was heard because of His reverent submission. Son though He was, He learned obedience from what He suffered and, once made perfect, He became the source of eternal salvation for all who obey Him and was designated by God to be high priest in the order of Melchizedek.

The Gospel of Jesus Christ According to Luke 18:9-14

The Parable of the Pharisee and the Tax Collector

To some who were confident of their own righteousness and looked down on everyone else, Jesus told this parable: "Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood by himself and prayed, 'God, I thank You that I am not like other people—robbers, evil doers, adulterers—or even like this tax collector. I fast twice a week and give a tenth of all I get.'

But the tax collector stood at a distance. He would not even look up to heaven, but beat his breast and said, 'God, have mercy on me, a sinner.'"

I tell you that this man, rather than the other, went home justified before God. For all those who exalt themselves will be humbled, and those who humble themselves will be exalted.


St. Sarkis Church "TNT"

FOOD DRIVE

November 27 till January 1

Monetary donations are accepted too.

Please bring in all non perishable canned or boxed foods to help the needy.



All Food and collection will be delivered to a shelter in Detroit early January during Armenian Christmas.